

Session 2 – Semestre 2 – Année 2024-2025

Langue : Niveau : Date : 28 juin 2025 Durée : 1h30
Latin 3

L'usage du dictionnaire latin-français n'est pas autorisé.

Le vocabulaire est fourni en page 2.

I- **Traduisez** en français le texte ci-dessous, en vous aidant des questions et du vocabulaire de la page suivante. (15 points) **Sautez des lignes !**

Penelope Ulixi

Hanc¹ tua Penelope lento tibi mittit, Ulixe ;

nil mihi rescribas attamen : ipse veni !

Troja jacet certe, Danaïs invisa puellis ;

vix Priamus tanti totaque Troja fuit.

O utinam tum, cum Lacedaemona² classe petebat, 5

obrutus insanis esset adulter³ aquis !

Non ego deserto jacuissem frigida lecto ;

nec quererer tardos ire relictas dies

nec mihi quaerenti spatiosam fallere noctem

lassaret viduas pendula tela manus. 10

Quando ego non timui graviora pericula veris ?

Res est solliciti plena timoris amor.

In te fingebam violentos Troas⁴ ituros⁵ ;

nomine in Hectoreo pallida semper eram.

[Si] quis Antilochum narrabat ab hoste revictum, 15

Antilochus nostri causa timoris erat (...).

¹ Sous-entendu *epistulam* (*epistula*, ae, f. : lettre).

² Accusatif singulier (de forme grecque) de *Lacedaemon*, *monis*, f. : Lacédémone.

³ Il est question ici de Paris.

⁴ Accusatif masculin pluriel (de forme grecque) de *Tros*, *ois*, m. : Troyen.

⁵ Participe futur du verbe *eo*, *is*, *ire*, *ivi*, *itum* : aller, (ici) attaquer.

II- Questions (5 points)

- 1- Expliquez l'emploi du subjonctif pour les verbes suivants : *rescribas* (v. 2), *obrutus esset* (v. 6), *jacuissem* (v. 7), *quererer* (v. 8). (2 points)
- 2- Expliquez la valeur de l'accusatif *te* (v. 13). (0,5 point)
- 3- Expliquez l'emploi de l'ablatif *insanis aquis* (v. 6). (0,5 point)
- 4- Expliquez l'emploi de l'indéfini *quis* (v. 15) ; dites s'il est ici utilisé comme pronom ou comme adjectif. (0,5 point)
- 5- Scandez le vers 9 (qui est un hexamètre dactylique). (1,5 point)

Vocabulaire

Penelope, es, f. : Pénélope (femme d'Ulysse)
Ulixes, is, m. : Ulysse
hic, haec, hoc : ce, cette ; celui-ci, celle-ci
tuus, a, um : ton, tien
lentus, a, um : lent, paresseux
mitto, is, ere, misi, missum : envoyer
nil = nihil : rien
rescribo, is, ere, scripsi, scriptum : répondre par écrit
attamen : cependant
ipse, ipsa, ipsum : lui-même, moi-même, toi-même...
venio, is, ire, veni, ventum : venir
Troja, ae, f. : Troie
jaceo, es, ere, cui, citurus : être étendu, gésir
certe : certainement, sûrement
Danai, orum, pl. : Danaens, Grecs
invisus, a, um : odieux à, détesté de (+ dat.)
puella, ae, f. : fille, jeune fille
vix : à peine
Priamus, i, m. : Priam
tanti esse : avoir une si grande valeur, valoir la peine
totus, a, um : tout entier
o : ô, oh (exclamation)
utinam : pourvu que (...) !, si seulement (...) !
tum : alors ; *tum... cum* au moment où
classis, is, f. : flotte
peto, is, ere, ivi, itum : se diriger vers
obruo, is, ere, obrui, obrutum : engloutir
insanus, a, um : fou
adulter, eri, m. : adultère
aqua, ae, f. : eau
desero, is, ere, ui, desertum : abandonner
frigidus, a, um : froid
lectus, i, m. : lit
queror, eris, i, questus sum : se plaindre

tardus, a, um : lent
eo, is, ire, ivi, itum : aller
relinquo, is, ere, -liqui, -lictum : abandonner
dies, ei, m. et f. : jour
quaero, is, ere, sivi, situm : chercher (ici + inf. : chercher à)
spatiosus, a, um : étendu, vaste
fallo, is, ere, fefelli, falsum : tromper, faire oublier
nox, noctis, f. : nuit
lasso, as, are : laisser
viduus, a, um : veuf, veuve
pendulus, a, um : pendant, qui est en suspens
tela, ae, f. : toile
manus, us, f. : main
quando : quand
timeo, es, ere, timui : craindre
gravis, e : grave
periculum, i, n. : danger
verus, a, um : vrai
res, rei, f. : chose
sollicitus, a, um : inquiet, soucieux
plenus, a, um : plein (de : + gén.)
timor, oris, m. : peur
amor, oris, m. : amour
finco, is, ere, finxi, fictum : imaginer
violentus, a, um : violent, fougueux, emporté
nomen, inis, n. : nom
Hectoreus, a, um : d'Hector
pallidus, a, um : pâle, blême
semper : toujours
Antilochus, i, m. : Antilochus (fils de Nestor)
narro, as, are : conter, raconter
hostis, is, m. : ennemi
revinco, is, ere, vici, victum : vaincre à son tour
noster, tra, trum : notre
causa, ae, f. : cause